



piagggero

NP-32 NP-12

EN Owner's Manual	PL Podręcznik użytkownika	SL Navodila za uporabo
FR Mode d'emploi	RU Руководство пользователя	BG Ръководство на потребителя
ES Manual de instrucciones	DA Brugervejledning	RO Manualul proprietarului
DE Bedienungsanleitung	SV Bruksanvisning	LV Lietotāja rokasgrāmata
PT Manual do Proprietário	CS Uživatelská příručka	LT Vartotojo vadovas
IT Manuale di istruzioni	SK Používateľská príručka	ET Kasutusjuhend
NL Gebruikershandleiding	HU Használati útmutató	HR Korisnički priručnik
		TR Kullanıcı el kitabı

Nederlands	Portugués	Deutsch	Español	Français	English
Magyar	Česky	Svenska	Dansk	Русский	Polski
Hrvatski	Lietuvių k.	Latviski	Română	Български	Slovenščina
Türkçe					

OBSERVERA!

Apparaten kopplas inte ur växelströmskällan (nätet) så länge som den är ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

ADVARSEL: Netspændingen til dette apparat er IKKE afbrudt, så længe netledningen sidder i en stikkontakt, som er tændt — også selvom der er slukket på apparatets afbryder.

VAROITUS: Laitteen toisiopiiriin kytketty käyttökytkin ei irroita koko laitetta verkosta.

(standby)

Entsorgung leerer Batterien (nur innerhalb Deutschlands)

Leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz. Verbrauchte Batterien oder Akkumulatoren dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können bei einer Sammelstelle für Altbatterien bzw. Sondermüll abgegeben werden. Informieren Sie sich bei Ihrer Kommune.

(battery)

Numărul modelului, numărul de serie, necesarul de putere etc. pot fi găsite pe sau lângă plăcuța de nume care se află pe partea de dedesubt a unității. Ar trebui să notați acest număr de serie în spațiul prevăzut mai jos și să păstrați acest manual ca o înregistrare permanentă a achiziției pentru a ajuta la identificare în caz de furt.

Nr. model

Nr. de serie

(bottom_ro_01)

Informații pentru utilizatori cu privire la colectarea și eliminarea echipamentelor vechi și a bateriilor uzate



Aceste simboluri de pe produse, ambalaje și/sau documentele însoțitoare înseamnă că produsele electrice și electronice uzate și bateriile nu trebuie amestecate cu deșeurile menajere obișnuite. Pentru tratarea, recuperarea și reciclarea corespunzătoare a produselor vechi și a bateriilor uzate, vă rugăm să le duceți la punctele de colectare adecvate, în conformitate cu legislația națională și cu Directivele 2002/96/CE și 2006/66/CE.

Prin eliminarea corectă a acestor produse și baterii veți ajuta la economisirea de resurse valoroase și la prevenirea oricăror efecte cu potențial negativ asupra sănătății omului și a mediului care ar rezulta, altfel, din manipularea inadecvată a deșeurilor.

Pentru mai multe informații privind colectarea și reciclarea produselor și bateriilor vechi, vă rugăm să contactați autoritățile municipale locale, serviciul de eliminare a deșeurilor sau punctul de vânzare de unde ați cumpărat articolele.



[Pentru utilizatorii persoane juridice din Uniunea Europeană]

Dacă doriți să renunțați la echipamente electrice și electronice, vă rugăm să contactați distribuitorul sau furnizorul dumneavoastră pentru informații suplimentare.

[Informații privind eliminarea în alte țări din afara Uniunii Europene]

Aceste simboluri sunt valabile doar în Uniunea Europeană. Dacă doriți să renunțați la aceste articole, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau distribuitorul și să solicitați informații privind metoda corectă de eliminare.



Cd

Notă pentru simbolul bateriei (ultimele două exemple de simboluri):

Acest simbol poate fi utilizat în combinație cu un simbol chimic. În acest caz, acesta este conform cu cerința stabilită prin Directiva pentru produsul chimic implicat.

(weee_battery_eu_ro_01)

PRECAUȚII

CITIȚI CU ATENȚIE ÎNAINTE DE A CONTINUA

Păstrați acest manual într-un loc sigur și la îndemână pentru a-l putea consulta în viitor.

Pentru adaptorul CA



AVERTISMENT

- Acest adaptor CA este conceput pentru a fi utilizat numai cu instrumentele electronice Yamaha. A nu se utiliza în alte scopuri.
- A se utiliza numai în spații închise. A nu se utiliza în medii cu umiditate ridicată.



ATENȚIE

- Atunci când aranjați produsul, asigurați-vă că priza CA poate fi accesată cu ușurință. Dacă apar probleme sau defecțiuni, opriți imediat alimentarea de la întrerupătorul de alimentare și deconectați adaptorul CA de la priză. Când adaptorul CA este conectat la priza CA, rețineți că electricitatea este furnizată la un nivel minim, chiar și atunci când întrerupătorul de alimentare este decuplat. Când nu utilizați instrumentul un timp îndelungat, asigurați-vă că scoateți cablul de alimentare din priza CA de perete.

Pentru NP-32/NP-12



AVERTISMENT

Respectați întotdeauna măsurile fundamentale de precauție enumerate mai jos pentru a evita posibilitatea unor vătămări grave sau chiar a decesului din cauza electrocutării, scurtcircuitului, deteriorărilor, incendiului sau a altor pericole. Aceste măsuri de precauție includ, fără limitare, următoarele:

Alimentare cu energie electrică/Adaptor alimentare CA

- Nu puneți cablul de alimentare lângă surse de căldură, precum reșouri sau radiatoare. De asemenea, nu îndoiți excesiv cablul, nici nu îl deteriorați în alt mod și nu plasați obiecte grele pe el.
- Utilizați doar tensiunea specificată ca fiind corectă pentru instrument. Tensiunea necesară este imprimată pe plăcuța de pe instrument.
- Utilizați doar adaptorul specificat (pagina 23). Utilizarea unui adaptor necorespunzător poate duce la avarierea instrumentului sau la supraîncălzire.
- Verificați periodic fișa electrică și îndepărtați murdăria sau praful acumulat pe aceasta.

A nu se deschide

- Acest instrument nu conține piese ce pot fi reparate de utilizator. Nu deschideți instrumentul și nu încercați să dezamblați sau să modificați piesele interne în niciun fel. În cazul în care instrumentul pare că este defect, întrerupeți imediat utilizarea și apelați la personal de depanare calificat al Yamaha pentru a-l inspecta.

Avertisment cu privire la apă

- Nu expuneți instrumentul la ploaie, nu îl utilizați în apropierea apei sau în medii umede sau ude și nu plasați pe el niciun recipient (precum vase, sticle sau pahare) care conține lichide ce se pot vărsa în oricare dintre orificii. Dacă în instrument pătrunde vreun lichid precum apa, întrerupeți imediat alimentarea și scoateți cablul de alimentare din priza CA. Apoi solicitați ca instrumentul să fie inspectat de personal de depanare calificat al Yamaha.
- Nu introduceți și nu scoateți niciodată o fișă electrică cu mâinile ude.

Avertisment cu privire la incendiu

- Nu puneți niciodată obiecte aprinse, precum lumânări, pe unitate. Un obiect aprins poate cădea și cauza un incendiu.

Acumulator

- Respectați măsurile de precauție de mai jos. Dacă nu faceți acest lucru există pericol de explozie, incendiu, supraîncălzire sau scurgere a lichidului din acumulator.
 - Nu modificați și nu dezasamblați acumulatorii.
 - Nu aruncați acumulatorii în foc.
 - Nu încercați să reîncărcați acumulatorii care nu sunt proiectați spre a fi încărcăți.
 - Țineți acumulatorii la distanță de obiecte metalice, precum coliere, ace de păr, monede și chei.
 - Utilizați doar tipul de acumulator specificat (pagina 12).
 - Utilizați acumulatorii noi, toți de același tip, același model și fabricați de același producător.
 - Asigurați-vă întotdeauna că toți acumulatorii sunt introduși în conformitate cu marcajele de polaritate +/-.
 - Când acumulatorii se uzează sau dacă instrumentul nu va mai fi utilizat o perioadă îndelungată, scoateți acumulatorii din instrument.



ATENȚIE

Respectați întotdeauna măsurile fundamentale de precauție enumerate mai jos pentru a evita posibilitatea vătămării corporale, a dumneavoastră sau a altora, sau avarierea instrumentului sau a altor bunuri. Aceste măsuri de precauție includ, fără limitare, următoarele:

Alimentare cu energie electrică/Adaptor alimentare CA

- Nu conectați instrumentul la o priză electrică utilizând un conector multiplu. Acest lucru ar putea duce la o calitate mai slabă a sunetului sau la supraîncălzirea prizei.
- Atunci când scoateți fișa electrică din instrument sau din priză, țineți întotdeauna de șteacă și nu de cablu. Dacă trageți de cablu îl puteți deteriora.
- Scoateți fișa electrică din priză atunci când instrumentul nu este utilizat perioade mai lungi de timp sau în timpul furtunilor cu descărcări electrice.

Amplasare

- Nu plasați instrumentul într-o poziție instabilă unde ar putea să se răstoarne accidental.
- Înainte de a muta instrumentul, îndepărtați toate cablurile conectate pentru a preveni deteriorarea cablurilor și vătămarea persoanelor care s-ar putea împiedica de ele.
- Atunci când aranjați produsul, asigurați-vă că priza CA utilizată poate fi accesată cu ușurință. Dacă apar probleme sau defecțiuni, opriți imediat alimentarea de la întrerupător și deconectați fișa electrică de la priză. Chiar și atunci când întrerupătorul de alimentare este oprit, curentul electric curge către produs la nivelul minim. Când nu utilizați produsul un timp mai îndelungat, asigurați-vă că scoateți cablul de alimentare din priză CA de perete.
- Utilizați doar postamentul specificat pentru instrument. Când atașați postamentul sau stativul, utilizați doar șuruburile furnizate. Dacă nu faceți acest lucru componentele interne se pot avaria sau instrumentul se poate răsturna.

- Dacă utilizați acumulatorii Ni-MH, urmați instrucțiunile permise împreună cu acumulatorii. Utilizați doar dispozitivul de încărcare specificat pentru încărcare.
- Nu lăsați acumulatorii la îndemâna copiilor mici, care i-ar putea înghiți din greșeală.
- Dacă acumulatorii se scurg, evitați contactul cu lichidul scurs. În cazul în care lichidul scurs din acumulatorii intră în contact cu ochii, gura sau pielea, spălați imediat cu apă și consultați un doctor. Lichidul din acumulatorii este corosiv și poate cauza pierderea vederii sau arsuri chimice.

Dacă observați o anomalie

- Când apare una dintre următoarele probleme, opriți imediat alimentarea de la întrerupător și deconectați fișa electrică de la priză. (Dacă utilizați acumulatorii, scoateți toți acumulatorii din instrument.) Apoi solicitați ca dispozitivul să fie inspectat de personal de depanare al Yamaha.
 - Cablul de alimentare sau fișa se uzează sau se deteriorează.
 - Emană mirosuri neobișnuite sau fum.
 - Unele obiecte au fost scăpate în instrument.
 - Sunetul se pierde brusc în timpul utilizării instrumentului.

Conexiuni

- Înainte de a conecta instrumentul la alte componente electronice, opriți alimentarea cu curent a tuturor componentelor. Înainte de a porni alimentarea cu curent a tuturor componentelor, reglați toate nivelurile de volum la minimum.
- Asigurați-vă că setați volumul tuturor componentelor la nivelul minim și creșteți treptat controalele de volum în timp ce cântați la instrument pentru a seta nivelul de ascultare dorit.

Atenționare cu privire la manipulare

- Nu introduceți un deget sau mâna în vreun spațiu liber din instrument.
- Nu introduceți și nu lăsați să cadă obiecte din hârtie, metal sau de altă natură în spațiile libere din panou sau claviatură. Acest lucru ar putea cauza vătămarea dumneavoastră fizică sau a altora, deteriorarea instrumentului sau a altor obiecte sau o funcționare defectuoasă.
- Nu vă sprijiniți pe instrument, nu plasați obiecte grele pe acesta și nu utilizați forță excesivă pentru a manipula butoanele, comutatoarele sau conectorii.
- Nu utilizați instrumentul/dispozitivul sau căștile pe perioade îndelungate la un nivel al volumului ridicat sau neconfortabil, deoarece acest lucru poate cauza pierderea permanentă a auzului. Dacă experimentați în vreun fel pierderea auzului sau dacă vă țuie urechile, consultați un medic.

Yamaha nu poate fi trasă la răspundere pentru daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare sau de modificările aduse instrumentului și nici pentru datele pierdute sau distruse.

Întrerupeți întotdeauna alimentarea cu curent când instrumentul nu este utilizat.

Chiar și atunci când întrerupătorul [] (Standby/Power) este în starea de standby (lampa de alimentare este stinsă), curentul electric curge către instrument la nivelul minim.

Când nu utilizați instrumentul un timp mai îndelungat, asigurați-vă că scoateți cablul de alimentare din priză CA de perete.

Asigurați-vă că eliminați acumulatorii uzați în conformitate cu reglementările locale.

NOTIFICARE

Pentru a evita posibilitatea defectării/deteriorării produsului, deteriorării datelor sau a altor proprietăți, respectați notificările de mai jos.

■ Manipulare

- Nu utilizați instrumentul în apropierea unui televizor, radio, echipament stereo, telefon mobil sau altor dispozitive electrice. În caz contrar, instrumentul, televizorul sau radioul poate genera zgomot. Când utilizați instrumentul împreună cu o aplicație iPad, iPhone sau iPod touch, vă recomandăm să comutați acel dispozitiv în „Modul avion”, pentru a evita interferențele cauzate de comunicații.
- În funcție de undele radio din jur, este posibil ca instrumentul să funcționeze defectuos.
- Nu expuneți instrumentul la praf sau vibrații în exces sau la frig ori căldură extremă (precum în lumina directă a soarelui, în apropierea unei încălzitoare sau într-o mașină în timpul zilei) pentru a preveni posibilitatea degradării panoului, a avarierii componentelor interne sau a unei funcționări instabile. (Intervalul verificat pentru temperatura de funcționare: 5° - 40°C sau 41° - 104°F.)
- Nu plasați obiecte din vinilin, plastic sau cauciuc pe instrument, deoarece acest lucru poate duce la decolorarea panoului sau a claviaturii.

■ Întreținere

Când curățați instrumentul, utilizați o lavetă moale și uscată. Nu utilizați diluanți, solvenți, alcool, lichide de curățat sau ceară de șters impregnate cu soluții chimice.

■ Salvarea datelor

- Unele date ale acestui instrument (pagina 19) sunt reținute atunci când este oprită alimentarea. Cu toate acestea, datele salvate ar putea fi pierdute din cauza anumitor defectiuni, erori de utilizare etc.
- Atunci când opriți alimentarea, asigurați-vă că deconectați adaptorul CA numai după stingerea tuturor indicatoarelor luminoase ale instrumentului. Dacă adaptorul CA este deconectat înainte de stingerea indicatoarelor luminoase, datele ar putea fi pierdute.

Informații

■ Despre drepturile de autor

- Copierea de date muzicale disponibile în comerț, inclusiv, dar fără limitare la date MIDI și/sau date audio este strict interzisă cu excepția cazului în care sunt copiate pentru uz personal.
- Acest produs încorporează și înglobează conținut asupra căruia Yamaha deține drepturi de autor sau cu privire la care Yamaha deține licențe de utilizare a drepturilor de autor ale unor terțe părți. Din cauza legilor drepturilor de autor și a altor legi relevante, NU aveți dreptul să distribuiți suportul pe care se salvează sau se înregistrează acest conținut și rămâne, practic, identic sau foarte similar cu cel din produs.
 - Conținutul descris mai sus include un program de computer, date cu stilul de acompaniament, datele MIDI, datele WAVE, datele cu înregistrarea vocii, o partitură, datele partiturii etc.
 - Aveți dreptul să distribuiți suportul pe care s-a înregistrat prestația dvs. sau producția dvs. muzicală utilizând acest conținut, în aceste cazuri nefiind obligatorie permisiunea din partea companiei Yamaha Corporation.

■ Despre funcțiile/datele incluse în instrument

Unele dintre melodiile presetate au fost editate pentru lungime sau montaj, și nu pot fi identice cu originalele.

■ Despre acest manual

- Ilustrațiile, așa cum sunt prezentate în acest manual, au exclusiv scop instructiv și este posibil să fie diferite de cele ce apar pe monitorul instrumentului.
- iPhone, iPad și iPod touch sunt mărci comerciale aparținând Apple Inc., înregistrate în S.U.A. și în alte țări.
- Numele companiilor și numele produselor din acest manual constituie mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale companiilor respective.

Vă mulțumim pentru alegerea acestui produs Yamaha!

Pentru a beneficia la maximum de potențialul de interpretare și de caracteristicile instrumentului, citiți integral manualul și păstrați-l într-un loc aflat la îndemână pentru consultări ulterioare.

Cuprins

Introducere	9	Înregistrarea interpretărilor	18
● Despre manuale	9	● Ștergerea cântecelor înregistrate	18
● Accesorii	9	Copierea de rezervă a datelor și inițializarea	
Controalele și conectorii de pe panouri	10	setărilor	19
● Panoul superior	10	● Copierea de rezervă a datelor	19
● Panoul posterior	11	● Inițializarea setărilor	19
Configurarea	12	Personalizarea setărilor	20
● Utilizarea unui adaptor CA	12	Schimbarea octavei	20
● Utilizarea bateriilor	12	Adâncime reverberație	20
Cum vă puteți bucura de sunetele instrumentului	13	Transpunere	20
● Selectarea vocilor	13	Tip reverberație	20
● Ascultarea cântecelor demo voce	13	Ajustare	21
● Combinarea vocilor (Dual)	14	Sensibilitate la atingere	21
● Ascultarea cântecelor demo la pian	15	Sunete de confirmare a funcționării	21
Utilizarea metronomului	16	Oprire automată	21
● Redarea metronomului	16	Depanare	22
● Reglarea tempoului	16	Specificații	23
● Setarea bătăii	16		
● Setarea metronomului folosind claviatura	17		

Introducere

● Despre manuale

Manuale online (PDF)

Pe lângă acest manual, mai sunt disponibile următoarele manuale online.

- **iPhone/iPad Connection Manual (Manual de conectare iPhone/iPad)**
Explică modul de conectare a instrumentului la un dispozitiv inteligent, cum ar fi un iPhone sau un iPad.
- **Computer-related Operations (Operații pentru computer)**
Conține instrucțiuni despre funcțiile legate de computer.
- **MIDI Reference (Referințe MIDI)**
Conține informații despre MIDI, cum ar fi formatul de date MIDI, diagrama de implementare MIDI etc.

Pentru a obține aceste manuale, accesați site-ul web pentru descărcări Yamaha, selectați țara dvs., introduceți numele modelului dvs. în caseta Nume model, apoi faceți clic pe Căutare.

Descărcări Yamaha <https://download.yamaha.com/>

Ilustrații

- Ilustrațiile pot diferi față de articolul efectiv pe care îl descriu.
- Ilustrațiile claviaturii prezintă modelele NP-32 și NP-12.

Simboluri

NOTIFICARE Indică precauții în timpul utilizării, cu scopul de a evita defectarea/deteriorarea instrumentului.

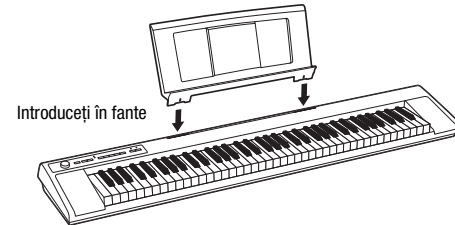


Indică instrucțiuni și explicații suplimentare pentru o utilizare optimă.

[] Indică butoane și mufe.

● Accesorii

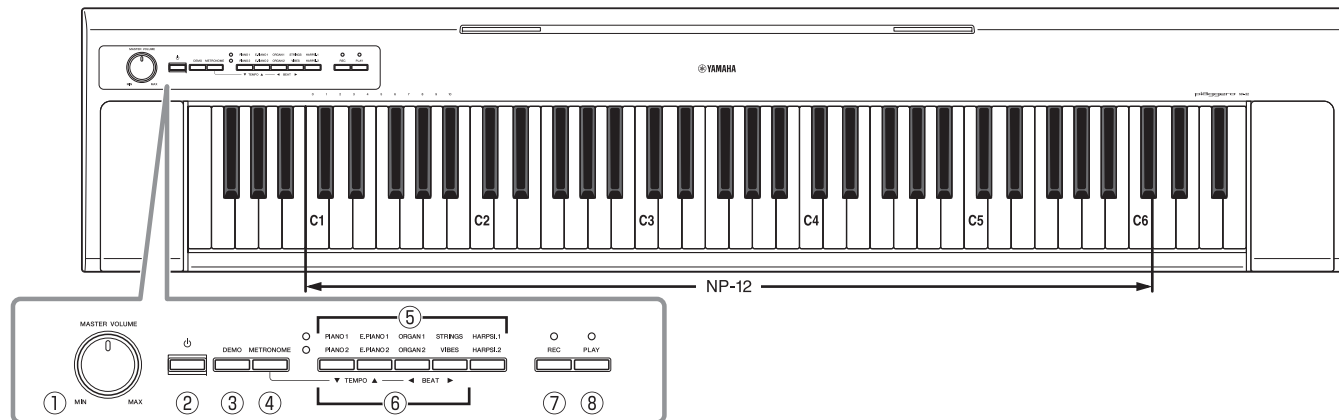
- Manualul proprietarului (această broșură)
- Adaptor CA
Este posibil să nu fie inclus, în funcție de zona în care vă aflați. Verificați la distribuitorul Yamaha.
- Online Member Product Registration (Înregistrare online a produsului ca membru)
Veți avea nevoie de PRODUCT ID de pe fișă pentru a completa formularul de înregistrare a utilizatorului.
- Suport pentru partituri



Controlurile și conectorii de pe panouri

● Panoul superior

*Ilustrația prezintă modelul NP-32.



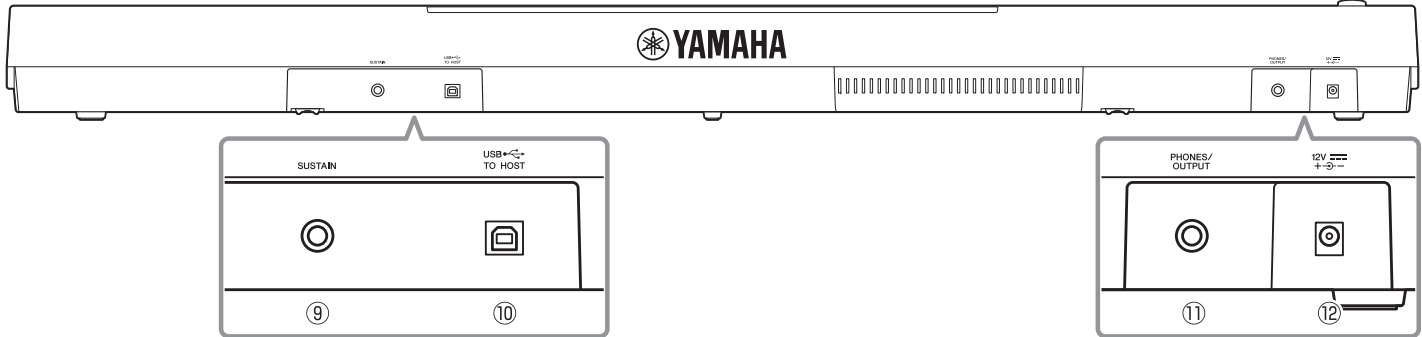
- ① **[MASTER VOLUME]**
Permite controlul volumului.
Rotirea butonului în poziția [MAX] permite creșterea volumului.
Rotirea butonului în poziția [MIN] permite reducerea volumului.
- ② **[⏻] (Standby/Power)**
Pornește/Oprește alimentarea.
Apăsăți butonul pentru a porni alimentarea; indicatorul luminos din dreptul mențiunii [PIANO 1] se aprinde. Dacă mențineți butonul apăsat timp de aproximativ o secundă, alimentarea va fi oprită.
Reduceți volumul la minimum înainte de a porni alimentarea.

⚠ ATENȚIE Chiar și atunci când [⏻] (Standby/Power) este în starea standby, curentul electric trece prin instrument la un nivel minim. Când nu utilizați instrumentul o perioadă de timp mai îndelungată, asigurați-vă că scoateți cablul electric din priza CA de perete și/sau că scoateți acumulatorii din instrument.

- ③ **[DEMO] ... pagina 13**
- ④ **[METRONOME] ... pagina 16**
- ⑤ **Butoane pentru voci ... pagina 13**
- ⑥ **[▼]TEMPO[▲], [◀]BEAT[▶] ... pagina 16**
- ⑦ **[REC] ... pagina 18**
- ⑧ **[PLAY] ... pagina 18**

● Panoul posterior

*Ilustrația prezintă modelul NP-32.



⑨ [SUSTAIN]

Permite conectarea unui întrerupător cu pedală sau unei pedale, accesorii care sunt comercializate separat. Apăsarea întrerupătorului cu pedală/pedalei permite susținerea notelor pentru mai mult timp.



- Oprii alimentarea atunci când conectați sau deconectați întrerupătorul cu pedală/pedala.
- Nu porniți alimentarea în timp ce apăsați întrerupătorul cu pedală/pedala. În caz contrar, poziția întrerupătorului sau pedalei (pornit/oprit) ar putea fi inversată.

⑩ [USB TO HOST]

Pentru conectarea la un computer sau la un dispozitiv inteligent, cum ar fi iPhone sau iPad. Pentru detalii, consultați manualul online „Operații pe computer” și /sau „iPhone/iPad Connection Manual (Manual de conectare iPhone/iPad)”.

NOTIFICARE Utilizați un cablu USB de tip AB mai scurt de 3 metri. Nu pot fi utilizate cabluri USB 3.0.

⑪ [PHONES/OUTPUT]

Pentru conectarea unui set de căști stereo standard. Această mufă funcționează de asemenea și ca o ieșire externă. Difuzoarele instrumentului sunt oprite automat în momentul în care în această mufă este introdusă o fișă.



ATENȚIE

Pentru a preveni deteriorarea difuzoarelor, opriți alimentarea instrumentului și a dispozitivului extern, după care reduceți volumul la minimum înainte de a le conecta. Asigurați-vă că porniți/opriți funcționarea acestor dispozitive în ordinea următoare, pentru a evita electrocutările sau deteriorarea echipamentelor.

Pornirea alimentării: (1) instrumentul → (2) dispozitivul extern

Oprirea alimentării: (1) dispozitivul extern → (2) instrumentul

⑫ Mufă DC IN (Intrare CC) ... pagina 12

Aplicație pentru dispozitive inteligente - Digital Piano Controller

Cu aplicația special creată Digital Piano Controller rulând pe iPhone, iPad sau iPod touch, puteți controla de la distanță instrumentul pentru comoditate și flexibilitate ridicate. Pentru mai multe detalii despre Digital Piano Controller și alte aplicații, consultați site-ul web Yamaha de mai jos.

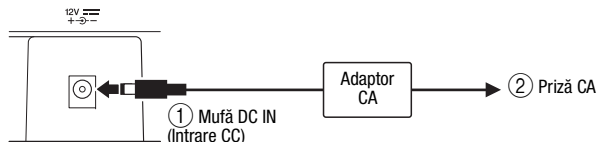
<http://yamaha.com/kbdapps/>

Configurarea

Deși instrumentul va funcționa fie alimentat de un adaptor CA opțional, fie de baterii, Yamaha recomandă utilizarea unui adaptor CA ori de câte ori este posibil, pentru a asigura o utilizare cât mai ecologică.

● Utilizarea unui adaptor CA

Conectați adaptorul CA la mufa DC IN (intrare CC) și la o priză CA respectând ordinea ① ② din ilustrația de mai jos. În momentul deconectării, opriți alimentarea și deconectați adaptorul CA în ordinea ② ①.



AVERTISMENT Utilizați numai adaptorul specificat (pagina 23). Utilizarea altor adaptoare poate duce la defecțiuni ireparabile ale adaptorului și ale instrumentului. Yamaha este exonerată pentru toate daunele cauzate de utilizarea incorectă, chiar și în cazul în care instrumentul se află în perioada de garanție.

ATENȚIE Atunci când configurați instrumentul, asigurați-vă că priza CA utilizată poate fi accesată cu ușurință. Dacă apar probleme sau defecțiuni, opriți imediat alimentarea și deconectați fișa electrică de la priză.

Pentru adaptorul CA cu fișă retractabilă

AVERTISMENT

- Asigurați-vă că fișa este atașată la adaptorul CA. Dacă folosiți numai fișa, există risc de electrocutare sau incendiu.
- Dacă fișa este scoasă în mod accidental, glisați-o la loc fără a atinge părțile metalice, apoi împingeți fișa complet până când se aude un clic. Pentru a evita riscul de electrocutare, scurtcircuit sau deteriorare, fiți atent să nu existe praf între adaptorul CA și fișă.



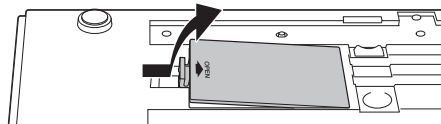
* Forma fișei diferă în funcție de locație.

● Utilizarea bateriilor

(Sunt necesare șase baterii de tip „AA” de 1,5 V)
Baterii care pot fi utilizate: alcaline (LR6), acumulatori hibridi pe bază de nichel-metal reîncărcabili (acumulatori Ni-MH reîncărcabili), baterii pe bază de mangan (R6).

- Bateriile alcaline sau acumulatorii Ni-MH reîncărcabili sunt recomandați, deoarece este posibil ca instrumentul să consume o cantitate mare de energie electrică.
- Asigurați-vă că opriți alimentarea instrumentului atunci când instalați bateriile.

1 Așezați instrumentul invers pe o lavetă moale și deschideți capacul compartimentului de baterii, aflat pe panoul inferior al instrumentului.



2 Introduceți bateriile respectând marcajele referitoare la polaritate de pe marginea compartimentului.

3 Puneți la loc capacul compartimentului.

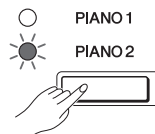
NOTIFICARE Atunci când nivelul bateriilor devine prea scăzut, este posibil ca instrumentul să nu mai funcționeze corespunzător. Când apare această problemă, înlocuiți toate bateriile cu unele noi sau cu acumulatori deja reîncărcați.



- Instrumentul nu poate fi utilizat pentru a încărca acumulatorii. Pentru încărcare, utilizați numai dispozitivul de încărcare specificat.
- Dacă în instrument sunt instalate baterii și în același timp este conectat și adaptorul CA, energia va fi preluată în mod automat de la adaptorul CA.
- Conectarea sau deconectarea adaptorului CA în timp ce sunt instalate baterii ar putea duce la oprirea alimentării.

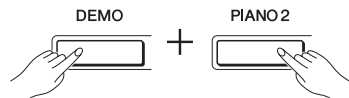
Cum vă puteți bucura de sunetele instrumentului

● Selectarea vocilor Instrumentul are zece sunete diferite, care pot fi selectate prin utilizarea butoanelor pentru voci (pagina 10).



Puteți să comutați între vocile superioare și inferioare apăsând butoanele pentru voci aflate sub voci. După efectuarea selecției, indicatorul luminos care corespunde vocii alese se va aprinde.

● Ascultarea cântecelor demo voce Instrumentul are cântece demo voce, care prezintă utilizatorului fiecare voce.



În timp ce mențineți apăsat butonul [DEMO], apăsați unul dintre butoanele pentru voci pentru a porni cântecul demo voce. Cântecele furnizate pentru fiecare voce vor fi redate consecutiv. În timpul redării, puteți schimba cântecul demo voce apăsând un alt buton voce. Apăsați pe [DEMO] pentru a opri redarea.



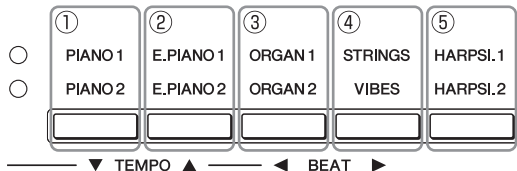
- Apăsarea butonului [DEMO] pornește succesiunea de cântece demo de la [PIANO 1].
- În timp ce mențineți apăsat butonul [METRONOME], utilizați [▼] sau [▲] pentru a crește sau reduce tempoul sau apăsați [▼]/[▲] în același timp pentru a restabili setarea implicită. De asemenea, puteți folosi claviatura pentru a introduce un număr specific pentru tempo. Consultați "Introducerea unui număr specific pentru tempo" la pagina 17.

Lista de voci

Nume panou	Nume voce	Descriere	Cântec demo voce
PIANO 1	Piano 1	Eșantioane înregistrate de la un pian de concert.	Original
PIANO 2	Piano 2	Sunet de pian cald și fin.	Original
E.PIANO 1	E.Piano 1	Sunet de pian electronic creat prin sinteză FM.	Original
E.PIANO 2	E.Piano 2	Sunetul unui pian electronic folosind ramificații metalice de tip „ciocan”.	Original
ORGAN 1	Organ 1	Un sunet tipic de orgă (8' + 4' + 2').	Original
ORGAN 2	Organ 2	Sunetul complet al unei orgi.	Original
STRINGS	Strings	Ansamblu de voci numeros și vast.	Original
VIBES	Vibraphone	Sunetul unui vibrafon la care se cântă cu ciocane relativ moi.	Original
HARPSI. 1	Harpsichord 1	Instrumentul specific pentru muzica baroc.	Gavotte (J.S.Bach)
HARPSI. 2	Harpsichord 2	Combină aceleași voce cu o octavă mai sus pentru un sunet dinamic și strălucitor.	Invention No. 1 (J.S.Bach)

Cântecul demo original este compoziția originală Yamaha (©2015 Yamaha Corporation). Celelalte cântece demo sunt scurte extrase rearanjate din compozițiile originale.

● Combinarea vocilor (Dual) Puteți selecta două straturi de voci și puteți reda aceste straturi în același timp.



Alegeți două voci, după care apăsați simultan butoanele vocilor corespunzătoare. Apăsați unul dintre butoanele pentru voci pentru a părăsi funcția Dual.

În modul Dual, o voce atribuită unui număr de grup mai mic va purta denumirea de Voce 1, în timp ce o voce atribuită unui număr de grup mai mare va purta denumirea de Voce 2 (consultați ilustrația). Nu puteți plasa în straturi două voci din același grup.



- Indicatoarele luminoase din dreptul opțiunii [PIANO 1]/[PIANO 2] indică starea pentru vocea 1.
- În modul Dual, tipul de reverberație atribuit vocii 1 va avea prioritate.

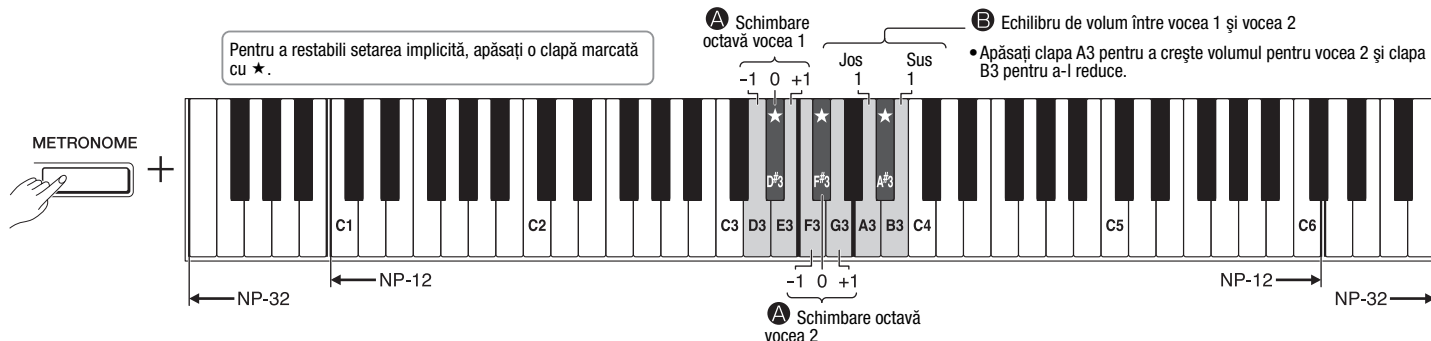
● Setarea octavei pentru vocea 1/vocea 2 (schimbarea octavei)

În timp ce țineți apăsat butonul [METRONOME], apăsați una dintre clapele atribuite funcției Schimbare octavă (consultați figura **A** de mai jos). Interval de setare (voce 1/voce 2): -1 - +1 (setare implicită: 0)

● Reglarea echilibrului de volum între vocea 1 și vocea 2

În timp ce țineți apăsat butonul [METRONOME], apăsați una dintre clapele atribuite funcției de echilibrare a volumului (consultați figura **B** de mai jos). Interval de setare: -6 - +6 (setare implicită (A#3); echilibrul optim de volum pentru Vocile stratificate în momentul respectiv)

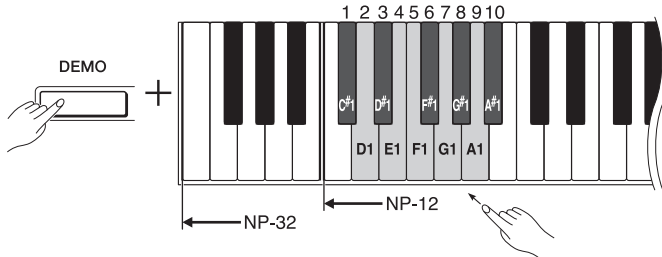
	-6	+6
Volum pentru Vocea 1	Minimum	Maximum
Volum pentru Vocea 2	Maximum	Minimum



● Ascultarea cântecelor demo la pian

Instrumentul oferă zece cântece demo la pian diferite.

(Numerele de la 1 la 10 sunt imprimate deasupra clapelor de pe panoul superior.)



Selecționați numărul preferat din lista de cântece demo la pian de mai jos, după care apăsați clapa corespunzătoare în timp ce mențineți apăsat butonul [DEMO]. Cântecul demo pentru pian selectat va fi redat urmat de restul cântecelor, consecutiv. Apăsați pe [DEMO] pentru a opri redarea.



În timp ce mențineți apăsat butonul [METRONOME], utilizați [▼] sau [▲] pentru a crește sau reduce timpul sau apăsați [▼]/[▲] în același timp pentru a restabili setarea implicită. De asemenea, puteți folosi claviatura pentru a introduce un număr specific pentru tempo. Consultați "Introducerea unui număr specific pentru tempo" la pagina 17.

NP-32 Listă de cântece demo la pian

Nr.	Titlu	Compozitor
1	Menuett G dur BWV.Anh.114	J.S.Bach
2	Turkish March	W.A.Mozart
3	Für Elise	L.v.Beethoven
4	Valse op.64-1 "Petit chien"	F.F.Chopin
5	Träumerei	R.Schumann
6	Dolly's Dreaming and Awakening	T.Oesten
7	Arabesque	J.F.Burgmüller
8	Humoresque	A.Dvořák
9	The Entertainer	S.Joplin
10	La Fille aux Cheveux de Lin	C.A.Debussy

NP-12 Listă de cântece demo la pian

Nr.	Titlu	Compozitor
1	Invention No. 1	J.S.Bach
2	Prelude (Wohltemperierte Klavier I No.1)	J.S.Bach
3	Le Coucou	L-C.Daquin
4	Turkish March	W.A.Mozart
5	Little Serenade	J.Haydn
6	Ecossaie	L.v.Beethoven
7	Moments Musicaux op.94-3	F.P.Schubert
8	Valse op.69-1 "L'adieu"	F.F.Chopin
9	Fröhlicher Landmann	R.Schumann
10	La chevaleresque	J.F.Burgmüller

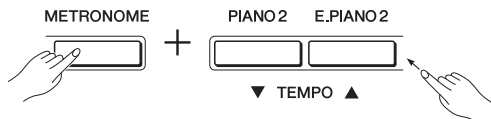
Utilizarea metronomului

● Redarea metronomului



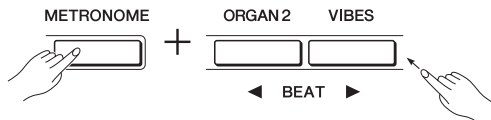
Apăsați [METRONOME] pentru a reda metronomul și apăsați din nou pentru a-l opri.

● Reglarea tempoului



Apăsați [▼] sau [▲] în timp ce țineți apăsat pe [METRONOME] în timpul redării. Apăsați simultan [▼]/[▲] pentru a restabili setarea implicită. De asemenea, puteți folosi claviatura pentru a introduce un număr specific pentru tempo. Consultați figurile **A**, **B** de la pagina 17.
Interval de setare: 32 - 280 (setare implicită: 120)

● Setarea bății



Apăsați [◀] sau [▶] în timp ce țineți apăsat pe [METRONOME] în timpul redării. Apăsați [◀]/[▶] în același timp pentru a restabili setarea implicită. Puteți seta bătaia și prin utilizarea claviaturii. Consultați figura **C** de la pagina 17.
Interval de setare: 0 (fără bătaie: setare implicită), 2/3/4/5/6 băți

● Setarea metronomului folosind claviatura

În timp ce țineți apăsat pe [METRONOME], apăsarea clapelor corespunzătoare afișate în ilustrația de mai jos vă permite să introduceți un număr specific pentru tempo, să ajustați volumul metronomului (consultați figura **D** de mai jos) etc.

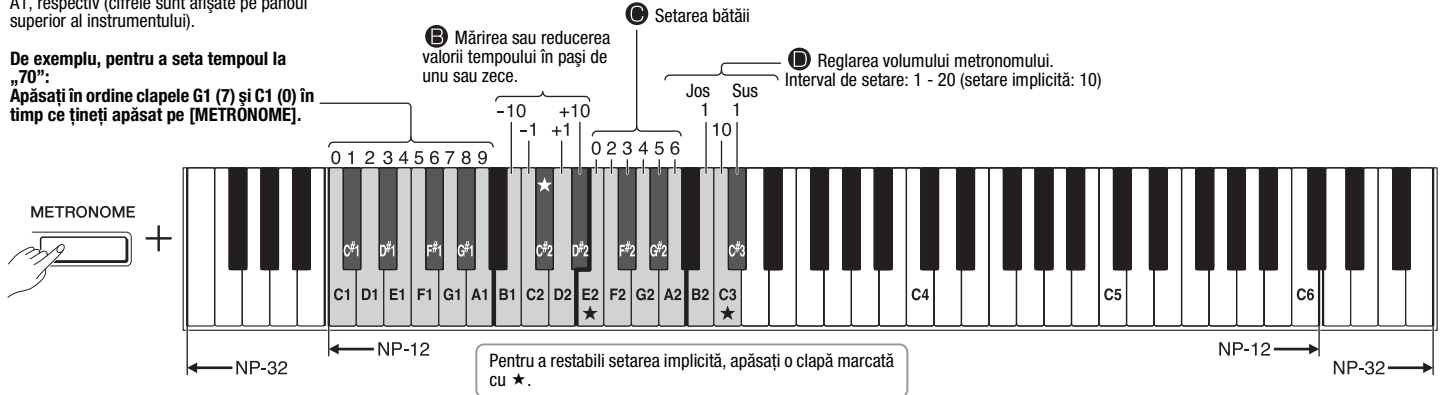
A Introducerea unui număr specific pentru tempo
 Cifrele de la 0 la 9 sunt alocate clapelor C1 - A1, respectiv (cifrele sunt afișate pe panoul superior al instrumentului).

De exemplu, pentru a seta tempoul la „70”:
Apăsați în ordine clapele G1 (7) și C1 (0) în timp ce țineți apăsat pe [METRONOME].

B Mărirea sau reducerea valorii tempoului în pași de unu sau zece.

C Setarea bătăii

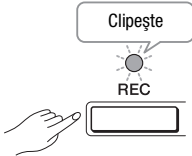
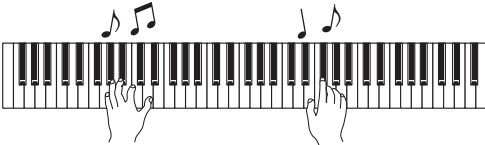
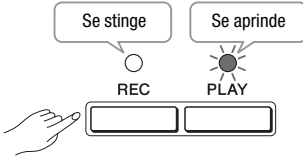
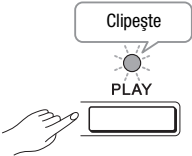
D Reglarea volumului metronomului.
 Interval de setare: 1 - 20 (setare implicită: 10)



Înregistrarea interpretărilor

Puteți să înregistrați un cântec cu ajutorul instrumentului. Deoarece setările nu mai pot fi modificate după începerea înregistrării, efectuați înainte setările, în funcție de preferințele dvs.

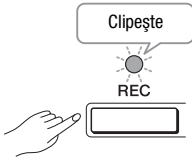
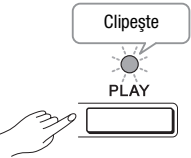
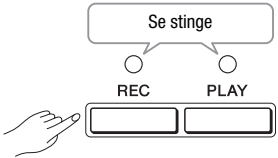
NOTIFICARE Dacă un cântec înregistrat există deja, indicatorul luminos pentru [PLAY] este aprins. Înregistrarea unui alt cântec cât timp indicatorul luminos pentru [PLAY] este aprins determină ștergerea cântecului înregistrat anterior.

1 Înregistrare în standby  Apăsați [REC].	2 Porniți înregistrarea  Interpretați la claviatură. <ul style="list-style-type: none">• În timpul înregistrării, indicatorul luminos [REC] se aprinde și indicatorul luminos pentru [PLAY] clipește.• Înregistrarea poate fi pornită și prin apăsarea butonului [PLAY].	3 Opriti înregistrarea  Apăsați [REC].	4 Se redă în momentul respectiv  Apăsați [PLAY]. Apăsați pe [PLAY] din nou pentru a opri redarea.
--	--	--	---



- Instrumentul poate înregistra până la 60 KB (aproximativ 7.000 de note). Când cantitatea înregistrată depășește capacitatea de stocare, înregistrarea se va opri în mod automat, însă interpretarea de până în momentul respectiv va fi stocată.
- Puteți să utilizați metronomul în timpul înregistrării, însă sunetul metronomului nu va fi înregistrat.

● Ștergerea cântecelor înregistrate

1  Apăsați [REC].	2  Apăsați [PLAY].	3 Ștergere cântec înregistrat  Apăsați [REC].
--	---	--

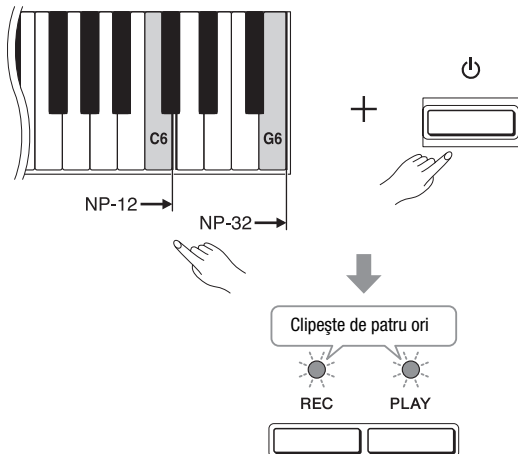
Copierea de rezervă a datelor și inițializarea setărilor

● Copierea de rezervă a datelor

Următoarele setări sunt păstrate chiar dacă opriți alimentarea.

- Datele cântecului înregistrat (pagina 18)
 - Oprire automată
 - Ajustare
 - Sensibilitate la atingere
 - Sunete de confirmare a funcționării
 - Volumul/Bătaia metronomului (paginile 16, 17)
- } (pagina 21)

● Inițializarea setărilor



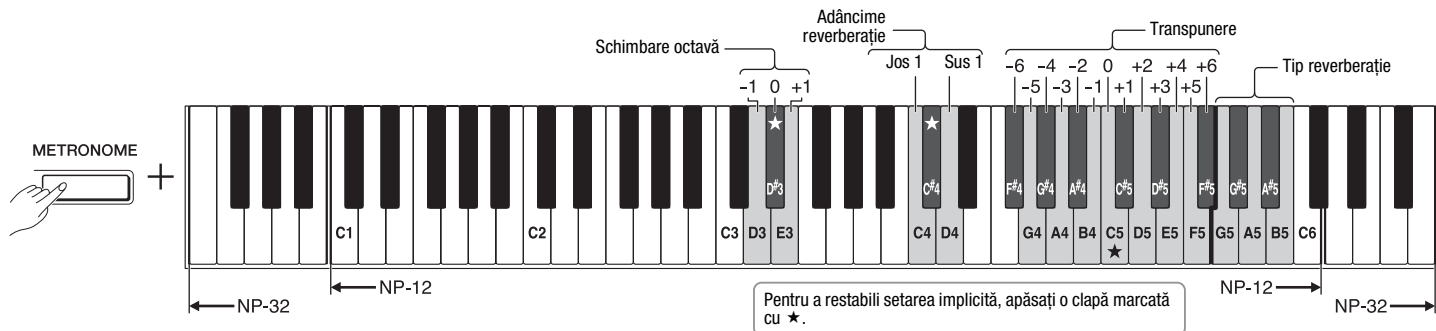
Ținând apăsată cea mai înaltă clapă, porniți alimentarea pentru a inițializa datele păstrate în copii de rezervă la setările din fabrică.



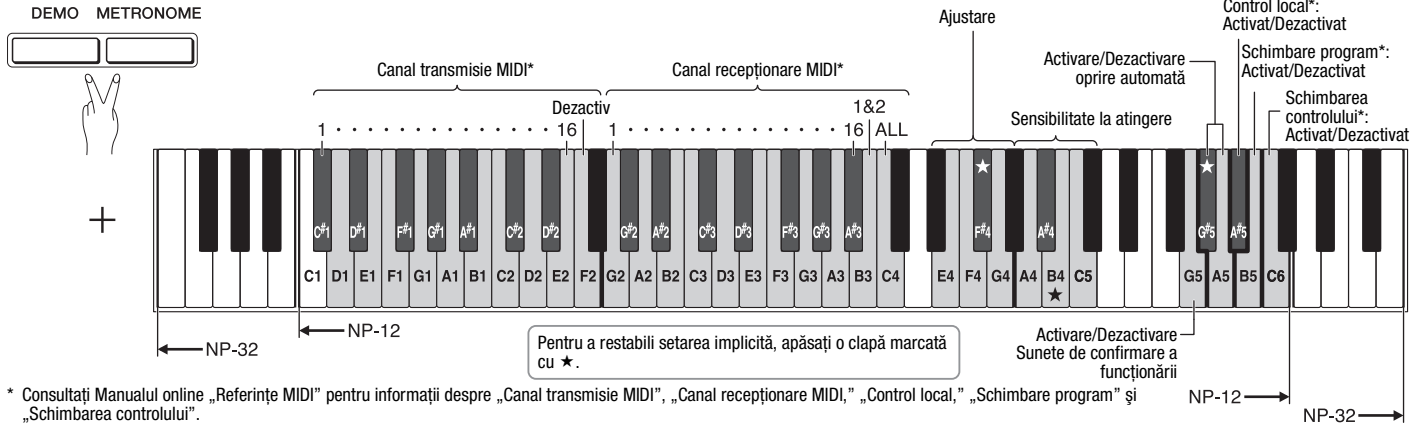
Dacă instrumentul funcționează defectuos, încercați să opriți alimentarea, după care inițializați setările.

Personalizarea setărilor

Pentru a configura elementele din tabelele de mai jos, țineți apăsată butoanele corespunzătoare și apăsați pe clapele corespunzătoare. Când modificați o setare, un sunet de confirmare (pagina 21) va confirma faptul că modificarea a fost aplicată cu succes.



Element	Descriere	Clape	Setări
Schimbarea octavei	Puteți să schimbați înălțimea sunetelor în sus sau în jos, în pași de octavă. Interval de setare: -1 - +1 Consultați secțiunea „Schimbarea octavei” de la pagina pagina 14 pentru detalii referitoare la schimbarea octavei în modul Dual.	D3	-1
		D#3	0 (setare implicită)
		E3	+1
Adâncime reverberație	Puteți regla adâncimea reverberației. Interval de setare: 0 - 10	C4	Jos 1
		C#4	Setarea optimă referitoare la adâncime pentru vocea curentă (setare implicită)
		D4	Sus 1
Transpunere	Funcția de transpunere permite modificarea înălțimii întregii claviaturi în sus sau în jos, în intervale de semiton. De exemplu, dacă setați funcția de transpunere la „+5,” apăsarea clapei C va produce o înălțime F (C major → F major). Interval de setare: -6 - +6	F#4 - B4	Transpune înălțimea în jos
		C5	0 (setare implicită)
		C#5 - F#5	Transpune înălțimea în sus
Tip reverberație	Puteți selecta un tip de reverberație. Tipul de reverberație corespunzător este setat atunci când este selectată o voce.	G5	Cameră: Simulează reverberația acustică pe care o puteți auzi într-o cameră.
		G#5	Sală 1: Simulează reverberația naturală specifică unei săli de concert de dimensiune mică.
		A5	Sală 2: Simulează reverberația naturală specifică unei săli de concert de dimensiune mare.
		A#5	Scenă: Simulează reverberația caracteristică unei scene.
		B5	Off (Oprit): Nu se aplică niciun efect.



* Consultați Manualul online „Referințe MIDI” pentru informații despre „Canal transmisie MIDI”, „Canal recepționare MIDI”, „Control local”, „Schimbare program” și „Schimbarea controlului”.

Element	Descriere	Clape	Setări
Ajustare	Puteți ajusta fin înălțimea întregului instrument. Interval de setare: 414,8 Hz - 466,8 Hz	E4	Jos 0,2 Hz
		F4	Sus 0,2 Hz
		F#4	440,0 Hz (setare implicită)
		G4	442,0 Hz
Sensibilitate la atingere	Puteți specifica gradul de sensibilitate la atingere (cum reacționează sunetele la forța interpretării). ☑ Sensibilitatea la atingere nu poate fi utilizată pentru vocile Organ 1 și Organ 2 sau pentru vocile Harpsichord 1 și Harpsichord 2.	A4	Fix: Nivelul volumului nu se modifică, indiferent dacă interpretați ușor sau puternic la claviatură.
		A#4	Ușor: Nivelul volumului nu se modifică mult când interpretați ușor sau puternic la claviatură.
		B4	Mediu: Aceasta este reacția standard la atingere a pianului (setare implicită).
		C5	Puternic: Trebuie să apăsați clapele puternic pentru a produce un sunet puternic.
Sunete de confirmare a funcționării	Atunci când activați sau dezactivați o funcție sau când modificați o setare, instrumentul produce un sunet pentru a confirma modificarea. • Sunet ascendent pentru activare • Sunet descendent pentru dezactivare • Clicuri pentru alte setări	G5	Apăsați clapa G5 pentru a activa sau dezactiva sunetele de confirmare a funcționării (setare implicită: sunetele sunt activate).
Oprire automată	Această funcție oprește automat alimentarea dacă timp de aproximativ 30 de minute nu se apasă niciun buton sau nicio clapă. ☑ Când alimentarea este oprită, dacă porțiți alimentarea în timp ce țineți apăsată clapa cea mai joasă, funcția Oprire automată va fi dezactivată.	G#5	Activare (setare implicită)
		A5	Dezactivare

Depanare

Problemă	Cauză	Soluție
Când instrumentul este pornit sau oprit, se aud temporar niște pocnituri.	Acest lucru este normal și indică faptul că instrumentul primește curent electric.	—
Instrumentul nu pornește.	Fișele nu sunt conectate corect.	Cuplați ferm adaptorul CA la mufa de intrare CC a instrumentului și la priza CA (pagina 12).
	Bateriile sunt aproape descărcate sau descărcate complet.	Folosiți baterii noi, acumulatori Ni-MH reîncărcați sau adaptorul CA inclus (pagina 12).
Alimentarea se oprește brusc și pe neașteptate.	Acest lucru este normal; funcția de oprire automată este posibil să fi fost activată (pagina 21).	—
Când instrumentul este pornit, alimentarea se oprește brusc sau în mod neașteptat.	Dacă se utilizează un alt adaptor CA decât cel specificat, este posibil ca alimentarea să se oprească brusc sau în mod neașteptat.	—
Se aude zgomot din difuzoarele sau căștile instrumentului.	Zgomotul se poate datora interferenței cauzate de utilizarea unui telefon mobil în apropierea instrumentului.	Opriti telefonul mobil sau utilizați-l la distanță de instrument.
	Bateriile sunt aproape descărcate sau descărcate complet.	Folosiți baterii noi, acumulatori Ni-MH reîncărcați sau adaptorul CA inclus (pagina 12).
Volumul general este redus sau nu se aude niciun sunet.	Volumul este setat la o valoare prea redusă.	Creșteți volumul (pagina 10).
	La mufa [PHONES/OUTPUT] este conectată o pereche de căști sau un adaptor de conversie.	Deconectați perechea de căști sau adaptorul de conversie (pagina 11).
	Controlul local este dezactivat.	Activați controlul local (consultați manual online „Referințe MIDI”).
	Bateriile sunt aproape descărcate sau descărcate complet.	Folosiți baterii noi, acumulatori Ni-MH reîncărcați sau adaptorul CA inclus (pagina 12).
Sunetul este distorsionat.	Folosiți baterii pe bază de mangan.	Reduceți volumul sau folosiți baterii noi, acumulatori Ni-MH reîncărcați sau adaptorul CA inclus (pagina 12).
Înălțimea și/sau tonul voșilor pianului în anumite intervale nu sună corect.	Acest lucru este normal și este rezultatul algoritmilor de eșantionare.	—
Pedala de susținere nu are niciun efect.	Este posibil ca fișa/cablul pedalei să nu fie conectate corect.	Asigurați-vă că fișa pedalei este introdusă bine în mufa [SUSTAIN] (pagina 11).
Întrerupătorul cu pedală/pedala pare să producă efectul opus.	Polaritatea este inversată deoarece s-a apăsat întrerupătorul cu pedală/pedala când a fost pornită alimentarea.	Opriti alimentarea și porniți-o din nou pentru a reinițializa funcția (pagina 11).
Se aude zgomot de la difuzoarele sau de la căștile conectate la instrument dacă acesta este folosit cu aplicația de pe iPhone/iPad/iPod touch.	—	Când utilizați instrumentul împreună cu aplicația de pe iPhone/iPad/iPod touch, vă recomandăm să setați funcția „Airplane Mode” (Mod avion) la „ON” (Activat) pe dispozitivul dvs.

Specificații

Element		NP-32 (claviatură digitală)	NP-12 (claviatură digitală)
Dimensiune/Greutate	Dimensiuni	1.244 mm × 259 mm × 105 mm	1.036 mm × 259 mm × 105 mm
	Greutate	5,7 kg	4,5 kg
Claviatură	Număr de clape	76 (E0 - G6)	61 (C1 - C6)
	Tip	Tip carcasă (material industrial, fin la atingere)	Tip carcasă
	Reacție la atingere	Puternic/Mediu/Ușor/Fix	Puternic/Mediu/Ușor/Fix
Voci	Generator de tonuri	Eșantionare stereo AWM	Eșantionare stereo AWM
	Polifonie	Număr polifonie (max.)	64
	Presetare	Număr de voci	10
Efecte	Tipuri	Reverberație	4 tipuri
	Funcție	Dual	Da
Înregistrare/Redare (numai date MIDI; datele audio nu sunt acceptate)	Presetare	Număr de cântece presetate	10 cântece demo + 10 de cântece presetate pentru pian
	Înregistrare	Număr de cântece	1
Funcții	Comenzi generale	Capacitate date	Aproximativ 7.000 de note
		Metronom	Da
		Tempo	32 - 280
		Transpunere	-6 - 0 - +6
		Ajustare	414,8 Hz - 440,0 Hz - 466,8 Hz
Conectivitate	Conectivitate	SUSTAIN (Susținere)	[SUSTAIN] × 1 (compatibil cu semi-amortizor)
		USB TO HOST	[USB TO HOST] × 1
		Căști	[PHONES/OUTPUT] × 1
		Intrare CC	12 V
Amplificatoare și difuzoare	Amplificatoare	6 W + 6 W	2,5 W + 2,5 W
	Difuzoare	(12 cm × 6 cm) × 2	(12 cm × 6 cm) × 2
Alimentare cu energie electrică	Alimentare cu energie electrică	Adaptor	PA-150 sau unul echivalent, recomandat de Yamaha
		Baterii	Șase baterii „AA” alcaline (LR6), pe bază de mangan (R6) sau acumulatori Ni-MH reîncărcabili
	Consum electric	18 W (când se utilizează adaptorul PA-150)	8 W (când se utilizează adaptorul PA-130)
	Oprire automată	Da	Da
Accesorii incluse		<ul style="list-style-type: none"> Manualul proprietarului Adaptor CA (PA-150 sau un echivalent recomandat de Yamaha) * Este posibil să nu fie inclus, în funcție de zona în care vă aflați. Verificați la distribuitorul Yamaha. Înregistrare online a produsului ca membru Suportul pentru partituri 	<ul style="list-style-type: none"> Manualul proprietarului Adaptor CA (PA-130 sau un echivalent recomandat de Yamaha) * Este posibil să nu fie inclus, în funcție de zona în care vă aflați. Verificați la distribuitorul Yamaha. Înregistrare online a produsului ca membru Suportul pentru partituri
Accesorii vândute separat (Este posibil să nu fie incluse, în funcție de zona în care vă aflați.)		<ul style="list-style-type: none"> Adaptor CA: PA-150 sau unul echivalent, recomandat de Yamaha Stativ claviatură: L-2C Căști: HPH-150/HPH-100/HPH-50 Pedală: FC3A Întrerupător cu pedală: FC4A/FC5 	<ul style="list-style-type: none"> Adaptor CA: Utilizatori din S.U.A. sau Europa: PA-130 sau unul echivalent, recomandat de Yamaha Atele: PA-3C, PA-130 sau un echivalent Stativ claviatură: L-2C Căști: HPH-150/HPH-100/HPH-50 Pedală: FC3A Întrerupător cu pedală: FC4A/FC5

* Conținutul acestui manual face uz de cele mai recente specificații de la data tipării. Deoarece Yamaha face îmbunătățiri continue asupra produsului, este posibil ca acest manual să nu aibă aplicabilitate pentru specificațiile produsului dvs. specific. Pentru a obține cel mai recent manual, accesați site-ul web Yamaha și apoi descărcați fișierul manualului. Deoarece este posibil ca specificațiile, echipamentele sau accesoriile comercializate separat să nu fie aceleași în fiecare zonă, consultați reprezentanța Yamaha.

MEMO

Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland	English
For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area	
Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz	Deutsch
Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR* und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum	
Remarque importante: Informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse	Français
Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen	
Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland	Nederlands
Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte	
Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza	Español
Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir está disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo	
Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera	Italiano
Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea	
Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça	Português
Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Europeia	
Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελλάδα	Ελληνικά
Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελλάδα, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτύπωση μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος	
Viktigt: Garantiformasjon for kunder i EES-området* och Schweiz	Svenska
För detaljerad information om denna Yamaha-produkt samt garantiservice i hela EES-området* och Schweiz, kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet	
Viktig merknad: Garantiformasjon for kunder i EØS* og Sveits	Norsk
Detaljert garantiformasjon om dette Yamaha-produktet og garantiservice for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedene nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte kontaktpunktet Yamahas-kontoret i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet	
Vigtig oplysning: Garantiplysninger til kunder i EØO* og Schweiz	Dansk
De kan finde detaljerede garantiplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantiserviceordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område	

Tärkeä ilmoitus: Taku tiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille	Suomi
Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustoltamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue	
Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii	Polski
Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (Plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG – Europejski Obszar Gospodarczy	
Dôležité oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku	Česky
Podrobné záruční informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor	
Fontos figyelmeztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára	Magyar
A jelen Yamaha terméknek vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keresse fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is található), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői irodával. * EGT: Európai Gazdasági Térség	
Oluline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele	Eesti keel
Täpsemate teabe saamiseks selle Yamaha toote garanti ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie riigis Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond	
Svarīgs paziņojums: Garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicā	Latviešu
Lai saņemtu detalizētā garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicā, lūdzam apmeklējiet mūsu norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazinieties ar jūsu valsti apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona	
Děmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje	Lietuvių kalba
Jei reikia išsamios informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdinamas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šalyje. *EEE – Europos ekonominė erdvė	
Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku	Slovenčina
Podrobné informácie o záruke týkajúcej sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garančnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je na dispozíciu súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor	
Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupece v EGP* in Švici	Slovenščina
Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natiljsiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor	
Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиентите в ЕИП* и Швейцария	Български език
За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство	
Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția	Limba română
Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European	
Važna obavijest: Informacije o jamstvu za države EGP-a i Švicarske	Hrvatski
Za detaljne informacije o jamstvu za ovaj Yamahin proizvod te jamstvenom servisu za cijeli EGP i Švicarsku, molimo Vas da posjetite web-stranicu navedenu u nastavku ili kontaktirate ovlaštenog Yamahinog dobavljača u svojoj zemlji. * EGP: Evropski gospodarski prostor	

<https://europe.yamaha.com/warranty/>

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha\ Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Toronto, Ontario M1S
3R1, Canada
Tel: +1-416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Avenue, Buena Park, CA
90620, U.S.A.
Tel: +1-714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO

Yamaha de México, S.A. de C.V.
Av. Insurgentes Sur 1647 Piso 9, Col. San José
Insurgentes, Delegación Benito Juárez,
CDMX,
C.P. 03900, México
Tel: +52-55-5804-0600

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil Ltda.
Praça Professor José Lannes, 40-Cjs 21 e 22,
Brooklin Paulista Novo CEP 04571-100 – São
Paulo – SP, Brazil
Tel: +55-11-3704-1377

ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.,
Sucursal Argentina**
Olga Cossetini 1553, Piso 4 Norte,
Madero Este-C1107CEK,
Buenos Aires, Argentina
Tel: +54-11-4119-7000

PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN REGIONS/ CARIBBEAN REGIONS

Yamaha Music Latin America, S.A.
Edificio Torre Davivienda, Piso: 20
Avenida Balboa, Marbella, Corregimiento de
Bella Vista, Ciudad de Panamá, Rep. de
Panamá
Tel: +507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM/IRELAND

Yamaha Music Europe GmbH (UK)
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, U.K.
Tel: +44-1908-366700

GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen,
Germany
Tel: +49-4101-303-0

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch
Switzerland in Thalwil**
Seestrasse 18a, 8800 Thalwil, Switzerland
Tel: +41-44-3878080

AUSTRIA/CROATIA/CZECH REPUBLIC/HUNGARY/ROMANIA/ SLOVAKIA/SLOVENIA

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch
Austria**
Schleiergasse 20, 1100 Wien, Austria
Tel: +43-1-60203900

POLAND

**Yamaha Music Europe
Sp.z o.o. Oddział w Polsce**
ul. Wielicka 52, 02-657 Warszawa, Poland
Tel: +48-22-880-08-88

BULGARIA

Dinacord Bulgaria LTD.
Bul.Iskarsko Schose 7 Targowski Zentar
Ewropa
1528 Sofia, Bulgaria
Tel: +359-2-978-20-25

MALTA

Olimpus Music Ltd.
Valletta Road, Mosta MST9010, Malta
Tel: +356-2133-2093

NETHERLANDS/BELGIUM/ LUXEMBOURG

Yamaha Music Europe, Branch Benelux
Clarissenhof 5b, 4133 AB Vianen, The
Netherlands
Tel: +31-347-358040

FRANCE

Yamaha Music Europe
7 rue Ambroise Croizat, Zone d'activités de
Pariest,
77183 Croissy-Beaubourg, France
Tel: +33-1-6461-4000

ITALY

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch
Italy**
Via Tinelli N.67/69 20855 Gerno di Lesmo
(MB), Italy
Tel: +39-039-9065-1

SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Music Europe GmbH Ibérica,
Sucursal en España**
Ctra. de la Coruña km. 17,200, 28231
Las Rozas de Madrid, Spain
Tel: +34-91-639-88-88

GREECE

Philippos Nakas S.A. The Music House
19th klm. Leof. Lavriou 190 02 Peania –
Attiki, Greece
Tel: +30-210-6686260

SWEDEN

**Yamaha Music Europe GmbH Germany
Filial
Scandinavia**
JA Wettergrensgata 1, 400 43 Göteborg,
Sweden
Tel: +46-31-89-34-00

DENMARK

**Yamaha Music Denmark,
Filial of Yamaha Music Europe GmbH,
Tyskland**
Generatørvej 8C, ST. TH., 2860 Søborg,
Denmark
Tel: +45-44-92-49-00

FINLAND

F-Musiikki Oy
Antaksentie 4
FI-01510 Vantaa, Finland
Tel: +358 (0)96185111

NORWAY

**Yamaha Music Europe GmbH Germany -
Norwegian Branch**
Grini Næringspark 1, 1332 Østerås, Norway
Tel: +47-6716-7800

ICELAND

Hljóðfaerahúsid Ehf.
Síðmúla 20
IS-108 Reykjavík, Iceland
Tel: +354-525-5050

CYPRUS

Nakas Music Cyprus Ltd.
Nikis Ave 2k
1086 Nicosia
Tel: + 357-22-511080

Major Music Center

21 Ali Riza Ave. Ortakoy
P.O.Box 475 Lefkoşa, Cyprus
Tel: (392) 227 9213

RUSSIA

Yamaha Music (Russia) LLC.
Room 37, entrance 7, bld. 7, Kievskaya street,
Moscow, 121059, Russia
Tel: +7-495-626-5005

OTHER EUROPEAN REGIONS

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen,
Germany
Tel: +49-4101-303-0

AFRICA

Yamaha Music Gulf FZE
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE
Tel: +971-4-801-1500

MIDDLE EAST

TURKEY

Yamaha Music Europe GmbH
Merkezi Almanya Türkiye İstanbul Şubesi
Mor Sumbul Sokak Varyap Meridian Business
1.Blok No:1 113-114-115
Bati Atasehir Istanbul, Turkey
Tel: +90-216-275-7960

ISRAEL

RBX International Co., Ltd.
P.O Box 10245, Petach-Tikva, 49002
Tel: (972) 3-925-6900

OTHER REGIONS

Yamaha Music Gulf FZE
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE
Tel: +971-4-801-1500

ASIA

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Yamaha Music & Electronics (China) Co., Ltd.
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,
Shanghai, China
Tel: +86-400-051-7700

HONG KONG

Tom Lee Music Co., Ltd.
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
Tel: +852-2737-7688

INDIA

Yamaha Music India Private Limited
P-401, JMD Megapolis, Sector-48, Sohna
Road,
Gurugram-122018, Haryana, India
Tel: +91-124-485-3300

INDONESIA

PT Yamaha Musik Indonesia Distributor
Yamaha Music Center Bldg. Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: +62-21-520-2577

KOREA

Yamaha Music Korea Ltd.
11F, Prudential Tower, 298, Gangnam-daero,
Gangnam-gu, Seoul, 06253, Korea
Tel: +82-2-3467-3300

MALAYSIA

Yamaha Music (Malaysia) Sdn. Bhd.
No.8, Jalan Perbandaran, Kelana Jaya, 47301
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: +60-3-78030900

SINGAPORE

Yamaha Music (Asia) Private Limited
Block 202 Hougang Street 21, #02-00,
Singapore 530202, Singapore
Tel: +65-6740-9200

TAIWAN

Yamaha Music & Electronics Taiwan Co., Ltd.
2F., No.1, Yuandong Rd., Banqiao Dist.,
New Taipei City 22063, Taiwan (R.O.C.)
Tel: +886-2-7741-8888

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
3, 4, 15, 16th Fl., Siam Motors Building,
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand
Tel: +66-2215-2622

VIETNAM

Yamaha Music Vietnam Company Limited
15th Floor, Nam A Bank Tower, 201-203
Cach Mang Thang Tam St., Ward 4, Dist.3,
Ho Chi Minh City, Vietnam
Tel: +84-28-3818-1122

OTHER ASIAN REGIONS

<https://asia-latinamerica-mea.yamaha.com/index.html>

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 80 Market Street, South Melbourne,
VIC 3205 Australia
Tel: +61-3-9693-5111

NEW ZEALAND

Music Works LTD
P.O.BOX 6246 Wellesley, Auckland 4680,
New Zealand
Tel: +64-9-634-0099

REGIONS AND TRUST

TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN
<https://asia-latinamerica-mea.yamaha.com/index.html>

Head Office/Manufacturer: Yamaha Corporation 10-1, Nakazawa-cho, Naka-ku, Hamamatsu, 430-8650, Japan
Importer (European Union): Yamaha Music Europe GmbH Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Importer (United Kingdom): Yamaha Music Europe GmbH (UK) Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes, MK7 8BL, United Kingdom

DMI30



ZR87720

Yamaha Global Site
<https://www.yamaha.com/>
Yamaha Downloads
<https://download.yamaha.com/>

Manual Development Department
© 2015 Yamaha Corporation
Published 12/2021 ALTY-C0

ZR87720